



TERMS AND CONDITIONS FOR RENMINBI REMITTANCE FOR EDUCATION FEE SERVICE
("RMB Education TT")

1. This service allows the students who are studying/going to study in university/college/school in Mainland China and their parents or guardians to remit education fees in RMB to university, college or school in Mainland China.
2. The supporting documents such as admission letter/notice with validity period of not more than 6 months, education fee/payment notice with validity period of not more than 6 months are to be submitted to the Bank.
3. The education fees include course fee, school fee, admission fee and other related expenses payable to university/college/school in Mainland China.
4. The RMB remittance amount shall not exceed the amount listed in the education fee payment notice or admission notice.
5. The RMB Education TT service is only available over the counter.
6. The remitter (i.e. the student who is studying/ going to study in university/college/school in Mainland China or student's parents/guardians) must have deposit account with Bank of China (Malaysia) Berhad.
7. If the Renminbi Education Fee Remittance is not in compliance with the relevant regulatory requirement(s) in Mainland China and Malaysia (including but not limited to Foreign Exchange Policy Notices issued by Bank Negara Malaysia) and/or the applicable conditions for remittance, the Bank shall have the right to reject/refund such remittance.
8. The Bank shall not be liable for any loss or damage (including foreign currency losses), of any nature that may howsoever be suffered by the Applicant resulting directly or indirectly pursuant to the rejection / refund as provided in Clause 7 above unless the refund / rejection is caused by the gross negligence or the willful misconduct of the Bank.
9. By applying for RMB Education TT service, the Eligible Customer is deemed to have read, understood and agreed to be bound by the Terms and Conditions stated herein and the Terms and Conditions for Remittance Services which can be obtained at any BOCM branches or BOCM's website at www.bankofchina.com.my.



“人民币留学学费直汇服务”条件与规则

1. 此服务适用于赴中国留学的马来西亚学生，及其父母或监护人，用于将人民币学费汇至中国大学、学院或学校。
2. 资料证明如学校缴费通知单与录取通知书有效期须为六个月以内。
3. 学费包括课程费、入学费及其他支付给中国大学、学院或学校的相关费用。
4. 汇出的人民币学费金额不得超过学费缴费通知书或录取通知书所列明的金额。
5. “人民币留学学费直汇”服务仅限于分行柜台办理。
6. 汇款人（即正在或即将于中国大学、学院或学校就读的学生，其父母或监护人）须持有马中行存款账户。
7. 若当笔人民币学费直汇不符合中国内地和马来西亚监管要求（包括但不限于由马来西亚国家银行发出的外汇通知政策）或汇款条款，本行及相关机构应有权拒绝/退回该笔人民币学费直汇。
8. 马中行对于申请人可能因上述条款6.所述，人民币学费直汇遭拒绝/退款，而直接或间接引起的任何性质的损坏（包括汇率损失）概不负责，除非该笔退款/拒绝是由于本行的重大过失或故意不当行为造成的。
9. 若申请人民币学费直汇服务后，符合资格的客户将被视为已阅读、理解并同意受本条款和条件以及“汇款服务”条件与规则的约束，该条件与规则可在任何中国银行分行或中国银行网站 www.bankofchina.com.my 查阅。

【这个空间是故意留空的】



**Terma dan Syarat untuk Perkhidmatan Kiriman Wang Pendidikan dalam Renminbi
("RMB Education TT")**

1. Perkhidmatan ini ditawarkan kepada pelajar Malaysia yang melanjutkan pengajian di Tanah Besar China, serta ibu bapa atau penjaga mereka, bagi tujuan mengirim yuran Pendidikan dalam Renminbi (RMB) ke university, kolej atau sekolah di Tanah Besar China.
2. Dokumen sokongan seperti surat kemasukan/notis dengan tempoh sah laku tidak melebihi 6 bulan, yuran pendidikan/notis bayaran dengan tempoh sah laku tidak melebihi 6 bulan dan lain-lain perlu dikemukakan.
3. Yuran Pendidikan merangkumi yuran kursus, yuran pengajian, yuran pendaftaran kemasukan serta lain-lain bayaran berkaitan yang perlu dibayar kepada universiti, kolej atau sekolah di Tanah Besar China.
4. Jumlah kiriman wang dalam Renminbi tidak boleh melebihi jumlah yang dinyatakan dalam notis yuran pengajian atau surat tawaran kemasukan.
5. Perkhidmatan kiriman wang Pendidikan dalam Renminbi hanya boleh mendaftar di kaunter cawangan Bank.
6. Pengirim wang (iaitu pelajar yang sedang atau bakal melanjutkan pengajian di university, kolej atau sekolah di Tanah Besar China, atau ibu bapa dan penjaga mereka) mestilah mempunyai akaun deposit dengan Bank of China (Malaysia).
7. Jika Kiriman Wang Pendidikan dalam Renminbin tersebut tidak mematuhi keperluan kawal selia yang berkaitan di Tanah Besar China dan Malaysia (termasuk tetapi tidak terhad kepada Foreign Exchange Policy Notices yang dikeluarkan oleh Bank Negara Malaysia) dan/atau syarat yang terpakai untuk pengiriman wang, pihak Bank berhak untuk menolak/membalikkan Kiriman Wang tersebut.
8. Pihak Bank tidak akan bertanggungjawab ke atas sebarang kerugian atau kerosakan (termasuk kerugian mata wang asing), dalam apa jua bentuk yang mungkin dideritai oleh Pemohon secara langsung atau tidak langsung menurut penolakan/pemulangan seperti yang diperuntukkan dalam Clause 6 di atas, melainkan pemulangan/penolakan disebabkan oleh kecuaiian yang teruk atau salah laku sengaja pihak Bank.
9. Dengan memohon perkhidmatan kiriman wang pendidikan dalam Renminbin, pelanggan layak dianggap telah membaca, memahami dan bersetuju untuk terikat dengan Terma dan Syarat yang dinyatakan di sini dan Terma dan Syarat untuk "Perkhidmatan Kiriman Wang" yang boleh diperolehi di mana-mana cawangan Bank of China (Malaysia) atau laman web Bank of China (Malaysia) di www.bankofchina.com.my.

[Ruang ini sengaja dibiarkan kosong]